Centring Indigenous knowledge systems to re-imagine conservation translocations

Aisling Rayne [1], Greg Byrnes [2], Levi Collier-Robinson (Ngāi Tahu, Ngāti Apa ki te rā tō, Te Whānau-ā-Apanui, Ngāti Porou) [1], John Hollows [3], Angus McIntosh [1], Mananui Ramsden (Kāti Huikai, Ngāi Tahu) [4], Makarini Rupene (Ngāi Tūāhuriri, Ngāi Tahu) [4, 5], Paulette Tamati-Elliffe (Kāi Te Pahi, Kāi Te Ruahikihiki (Ōtākou), Te Atiawa, Ngāti Mutunga) [6], Channell Thoms (Ngāti Kurī, Ngāi Tahu) [1], Tammy E Steeves [1]

[1] University of Canterbury, Christchurch, New Zealand

[2] Te Kōhaka o Tūhaitara Trust, Christchurch, New Zealand

[3] KEEWAI, Dunedin, New Zealand

[4] Environment Canterbury, Christchurch, New Zealand

[5] Ngāi Tahu Research Centre, Christchurch, New Zealand

[6] Te Nohoaka o Tukiauau Trust, Dunedin, New Zealand

Correspondence author:

Aisling Rayne

School of Biological Sciences, University of Canterbury, Christchurch, New Zealand

E: aisling.rayne@pg.canterbury.ac.nz

Ph: +64 27 864 3230

Abstract

1. Conservation translocations—particularly those that weave diverse ways of knowing and seeing the world—promise to enhance species recovery and build ecosystem resilience. Yet, few studies to date have been led or co-led by Indigenous peoples; or consider how centring Indigenous knowledge systems can lead to better conservation translocation outcomes.
2. In this Perspective—as Indigenous and non-Indigenous researchers and practitioners working in partnership in Aotearoa New Zealand—we present a novel framework for co-designing conservation translocations that centre Indigenous peoples and knowledge systems through Two-Eyed Seeing.
3. We apply this framework to Aotearoa New Zealand's threatened and under-prioritised freshwater biodiversity. In particular, we highlight the co-development of conservation translocations with Te Kōhaka o Tūhaitara and Te Nohoaka o Tukiauau that are weaving emerging genomic approaches into local mātauraka (Māori knowledge systems), including customary practices, processes and language.
4. We envision the Two-Eyed Seeing framework presented here will provide a critical point of reference for the co-design of conservation translocations led or co-led by relevant Indigenous peoples elsewhere in the world to ultimately build more resilient biocultural heritage.

1. Torutoru noa iho kā hinoka kua puta mai i kā iwi taketake e pā ana ki te nekeneke o kā momo tata korehāhā. Tēnā pea mā te mātauraka o kā iwi taketake, ka whakahaumako i te whāomoomo o te pūnaha hauropi.
2. Kua hakaia he pou tarāwaho e mātou hei hoahoa i kā hinoka neke momo tata korehāhā. Ko te kako o tēnei pou tarāwaho ko te arotahika ki kā mātauraka o kā iwi taketake kia āwhina i ēnei mahi.
3. Mai i te whakakotahitaka o kā rarauka huika ira ki kā momo mātauraka Māori — mai i kā mahika kai, tae ana ki te reo — ka whakahākai mātou i tēnei pou tarāwaho ki kā momo tata korehāhā i kā wai o Te Kōhaka o Tūhaitara me Te Nohoaka o Tukiauau.
4. Ko te tūmanako ka whakahākaitia tēnei pou tarāwaho e kā iwi taketake me kā kairangahau o te ao whānui ki te hāpai i te whāomoomo o kā koiora mai i ō rātou whenua.

Keywords

biocultural diversity, conservation genomics, conservation translocations, customary harvest, ecosystem resilience, freshwater biodiversity, Indigenous knowledge, mātauranga, species recovery, Two-Eyed Seeing

Note—for this Perspective, we have used the Kāi Tahu dialect 'k' in place of the northern 'ng' (underlined in text). This reflects local pronunciation and does not necessarily change the meaning of the word (i.e., where underlined, ng and k are interchangeable).

Introduction

Researchers, practitioners and communities around the world are exploring creative strategies to enhance resilience in threatened species (Suding et al., 2015). Combined with growing awareness that the fate of our biological diversity is closely tied to cultural and linguistic diversity, many are looking beyond Western science to bring together diverse ways of knowing and seeing the world (e.g., Mercier, 2018; McAllister et al., 2019; Wehi, Beggs, & McAllister, 2019). Mi'kmaq Elder Dr Albert Marshall describes the Mi'kmaq principle of *Etuaptmumk* or 'Two-Eyed Seeing' as 'learning to see from one eye with the strengths of Indigenous knowledges and ways of knowing, and from the other eye with the strengths of Western knowledges and ways of knowing ... and learning to use both these eyes together, for the benefit of all' (Marshall, 2004; Bartlett, Marshall, & Marshall, 2012; Kutz & Tomaselli, 2019). Indeed, Indigenous communities sustain a vast portion of the world's remaining biodiversity through knowledge systems (knowledge-practice-belief complexes) that are carefully and iteratively adapted to local landscapes over generations, and often millennia (Reed, Brunet, Longboat, & Natcher; Gadgil, Berkes, & Folke, 1993; Garnett et al., 2018; Ginsberg, Chieza, Frank, Rands, & Vilutis, 2019). Yet—despite promising dialogue—Indigenous knowledge, process and practices often remain side-lined from conservation decision-making (Box 1; Reed et al.; IUCN, 2016; Mistry & Berardi, 2016).

< Box 1 >

Conservation translocations—that is, the movement of organisms from one location to another for conservation benefit—promise to build resilience across threatened populations, species and ecosystems (Seddon, 2010). While translocations to enhance biodiversity are not novel, nor unique, to Western science (e.g., Ross et al., 2018; Silcock, 2018), few publications reflect on how Indigenous-led approaches could inform conservation translocations (Leiper et al., 2018). In this Perspective, as Indigenous and non-Indigenous scientists and practitioners working in partnership under Aotearoa New Zealand's Tiriti o Waitangi (Treaty of Waitangi, 1840)—a critical founding document that frames the relationship between Māori (Indigenous peoples of Aotearoa New Zealand) and the British Crown—we consider Two-Eyed Seeing in a conservation translocation context. In particular, we reflect on how conservation translocations can be enhanced by decentring Western perspectives to co-develop approaches that centre Indigenous people, knowledge, process and practises.

Why translocate?

Threatened species often exist as small, fragmented populations, which puts them at risk for increased inbreeding and reduced genetic diversity (Frankham, 2005). Over time, this can limit their ability to respond—or adapt—to a changing environment (de Villemereuil et al., 2019). Thus, conservation strategies generally seek to build resilience such that populations can respond to future change; in part by promoting large, genetically diverse metapopulations (Frankham et al., 2017; Galla et al., 2019). Evidence-based conservation translocations can build resilience by increasing genetic, biological and functional diversity (Parker, 2008; Polak & Saltz, 2011; Seddon, Griffiths, Soorae, & Armstrong, 2014; Malone et al., 2018).

The International Union for Conservation of Nature (IUCN) Species Survival Commission (SSC) classifies conservation translocations according to their primary objective. For example, *population reinforcement* can increase resilience of existing populations by decreasing inbreeding and increasing genetic diversity. Translocations may also seek to re-establish species where they have been lost from an ecosystem entirely (*population restoration*). These may be particularly important in fragmented landscapes where habitat rehabilitation does not guarantee that biodiversity will return naturally (e.g., the “build it, and they will come” Field of Dreams hypothesis; Palmer, Ambrose, & Poff, 1997; Bond & Lake, 2003; Sudduth, Hassett, Cada, & Bernhardt, 2011). C*onservation introductions* may also be performed outside of natural ranges, either to prevent focal species extinction (*assisted colonisation*) or to replace ecological function (*ecological replacement*). Out-of-range translocations such as these are increasingly considered in the context of climate change; for instance, where a species’ present range is predicted to become unsuitable (Chauvenet, Ewen, Armstrong, & Pettorelli, 2013; Bay et al., 2018). *Mitigation translocations* further seek to move populations to new habitat—either within or outside the species current range—in response to impending local extirpation (e.g., due to urban development or habitat loss).

To increase the likelihood of success, best-practice guidelines such as those developed by the IUCN / SSC Conservation Translocation Specialist Group (CTSG) provide a comprehensive overview of considerations relating to conservation translocations (IUCN / SSC CTSG Guidelines for Reintroductions and Other Conservation Translocations; herein, ‘the CTSG guidelines’). These evidence-based considerations include comprehensive risk assessment, multidisciplinary teams, existing baseline knowledge, multigenerational population monitoring, iterative management and documentation (Weeks et al., 2011; IUCN/SSC, 2013; Moehrenschlager, Shier, Moorhouse, & Stanley Price, 2013).

Evidence-based conservation translocations are challenging for many under-studied species

Case-by-case evaluations of the benefits and risks of conservation translocations are routine for many terrestrial species (e.g., Seddon, Armstrong, & Maloney, 2007; Parker et al., 2015; Lloyd, Hostetter, Jackson, Converse, & Moehrenschlager, 2019), plants (e.g., Godefroid et al., 2011) and some recreationally or commercially-valued species (Dunham, Gallo, Shively, Allen, & Goehring, 2011; Anderson et al., 2014). However, comprehensive evaluations—and as a result, evidence-based protocols—are more challenging for many invertebrates, marine and freshwater fish (Box 2; Fischer & Lindenmayer, 2000; Seddon, Soorae, & Launay, 2005). The discrepancy across taxonomic groups is reflected in the CTSG database of annually published case studies ('Global Re-introduction Perspectives'; http://publications.iucn-ctsg.org/ead). Despite commendable efforts to incorporate a diverse taxonomic breadth, charismatic terrestrial vertebrates remain highly overrepresented: at the time of writing, 168 of the 351 global case studies focus on birds or mammals, compared to 34 fish and 29 invertebrate case studies across marine and freshwater systems combined. Indeed, while Aotearoa New Zealand is globally renowned for evidenced-based bird translocations to offshore predator-free islands, only two of its 22 conservation translocations listed in the CTSG database relate to freshwater species (Armstrong et al. 2015).

Whether these taxonomic trends—which are conservative estimates, at best—reflect lower rates of reporting or fewer translocations overall is unclear. Regardless, we anticipate these trends can partially be attributed to the complex and varied motivations that underlie translocations (Brichieri-Colombi & Moehrenschlager, 2016). For example, terrestrial conservation translocations generally centre around enhancing conservation outcomes for specific focal species (e.g., Braidwood, Taggart, Smith, & Andersen, 2018), whereas marine conservation translocations tend to be ecosystem-driven (Swan, McPherson, Seddon, & Moehrenschlager, 2016). Excluding Cochran-Biederman, Wyman, French and Loppnow (2015)—who reviewed correlates of success relating to native freshwater fish reintroductions—to our knowledge, a comprehensive review for all freshwater conservation translocations is lacking; but examples in this Perspective and elsewhere suggest that ecological, rather than species, considerations tend to be prioritised (Germano et al., 2015). Indeed, there is ample scope to bridge the gap between ecosystem restoration and threatened species recovery for conservation translocations in general (Franklin, 1993; Lindenmayer et al., 2007; Hughes, Inouye, Johnson, Underwood, & Vellend, 2008; Tilman, Isbell, & Cowles, 2014; Hughes, Grabowski, Leslie, Scyphers, & Williams, 2018)

< Box 2 >

Indigenous-led approaches build more resilient biocultural heritage

Whereas Western science has often prioritised an 'either-or' approach to ecosystem restoration and threatened species recovery, Indigenous-led approaches are more likely to integrate both (Long, Tecle, & Burnette, 2003; Hudson et al., 2016; Kutz & Tomaselli, 2019). For example, in Kakadu Country, Australia, traditional wetland burning forms an integral part of contemporary land management to maintain and enhance local resources, including habitat heterogeneity and culturally significant species such as almangyi (long-necked turtle *Chelodina rugosa*) (McGregor et al., 2010). In Hawai'i, the Nā Kilo 'Āina Program (NKA) seeks to build resilient socio-ecological systems through Indigenous-based frameworks to improve the 'well-being of 'āina, Hawai'i's biocultural landscapes and seascapes' (Sterling et al., 2017; Morishige et al., 2018). These frameworks incorporate biocultural monitoring, customary management and social mechanisms that are informed by native

Hawaiian knowledge systems (e.g., Huli ‘Ia, a platform for recording ‘place-based cycles of productivity’ as they relate to seasonal indicators and lunar cycles; Winter et al., 2018). Further, ample evidence demonstrates that Indigenous knowledge systems are highly sensitive and adaptable to novel challenges such as climate change (Berkes, 2009; Ginsberg et al., 2019). For instance, Skolt Sámi in Finland have taken adaptive measures to preserve Atlantic salmon *Salmo salar* numbers in response to rising water temperatures and reduced catch rates, including by increasing harvest of pike to reduce predation pressure (Nakashima, McLean, Thulstrup, Castillo, & Rubis, 2012; Pecl et al., 2017; Mustonen & Feodoroff, 2018).

The significance of Indigenous-led approaches extends to species that are often underrepresented in Western science and conservation management (Noble et al., 2016; Sato, Price, & Vaughan, 2018). For example, Gunditjmara communities of the Budj Bim landscapes in southeast Australia have managed the declining, culturally-significant kooyang (short-fin eel *Anguilla australis*) for millennia, including through complex aquaculture systems (Gunditjmara People & Wettenhall, 2010; McNiven, Crouch, Richards, Dolby, & Jacobsen, 2012). Gunditjmara communities have led restoration of wetland habitat and stream connectivity to re-establish migratory pathways (e.g., Framlingham Aboriginal Trust & Winda Mara Aboriginal Corporation, 2004; Noble et al., 2016). In the Khong province of southern Laos, local communities along the Mekong River have developed freshwater fisheries management systems that have improved freshwater stocks compared to areas managed entirely by national government (Baird, 2007). These include measures—such as size-selective harvest; establishment of Fish Conservation Zones; and restrictions on catching methods—that are grounded in local ecological knowledge, including comprehensive taxonomic systems and understanding of foraging or migratory behaviour (Baird, 2007). In Aotearoa New Zealand, Māori are revitalising traditional harvesting methods for kōura (freshwater crayfish *Paranephrops* spp.) as a monitoring tool and for customary management (Kusabs, Hicks, Quinn, & Hamilton, 2015; Whaanga, Wehi, Cox, Roa, & Kusabs, 2018).

The inclusion of Indigenous knowledge in Western science and conservation management enables more nuanced insights (Wehi, Whaanga, & Roa, 2009). For instance, Seri Indian knowledge holds that the diversification of spiny-tailed iguana *Ctenosaura hemilopha* spp. in the Sea of Cortez pre-dated human migration—in contrast to prevailing Western thought that species diversification was human-mediated—and this knowledge has since been observed in a recent phylogeographic study (Davy, Méndez de la Cruz, Lathrop, & Murphy, 2011). Examples such as this represent a promising start toward Two-Eyed Seeing in a conservation translocation context; and there is ample scope to build on the inclusion of Indigenous knowledge by centring this knowledge alongside Indigenous peoples, processes and practices. For example, in Aotearoa New Zealand, mātaurak̲a (Māori knowledge systems) describe historical translocations of culturally significant species—including kōura, tuna (eel *Anguilla* spp.), kākahi (freshwater mussel *Echyridella* spp.), pūpū whakarongotaua (kauri snail *Placostylus ambagiosus*) and toheroa (clam *Paphies ventricosa*)—that have informed phylogeographic studies and increasingly, contemporary conservation translocations (McDowall, 2011; Ross et al., 2018; Michel, Dobson-Waitere, Hohaia, McEwan, & Shanahan, 2019; Daly, Trewick, Dowle, Crampton, & Morgan-Richards, 2020; McEwan, Dobson-Waitere, & Shima, 2020).

Centring Indigenous knowledge systems in conservation translocations through Two-Eyed Seeing

Indigenous and non-Indigenous researchers and practitioners are increasingly working at the interface of Indigenous knowledge systems and Western science to build more resilient biocultural heritage (e.g., Long et al., 2003; Dobbs et al., 2016; Clapcott et al., 2018; Delevaux et al., 2018; Lyver et al., 2018; Bond, Anderson, Henare, & Wehi, 2019). However, published and grey literature indicates that contemporary conservation translocations are rarely Indigenous led or co-led (e.g., http://publications.iucn-ctsg.org/ead; Leiper et al., 2018). Given the broad scope of conservation translocations (i.e., translocations where the primary objective is a 'measurable conservation benefit at a population, species or ecosystem level'; IUCN/SSC, 2013), we see a clear opportunity to extend existing frameworks such as the CTSG guidelines through Two-Eyed Seeing.

As more conservation translocations are Indigenous led or co-led, we envision this will be reflected in both the defined objectives and indicators of success. Where success indicators in CTSG case studies tend to focus on the conservation status of target species (e.g., an improvement in a species' national threat ranking), we anticipate co-designed success-indicators will capture a wider breadth of biocultural outcomes (Sterling et al., 2017; Mooney & Cullen, 2019). Further, conservation translocations that are intended to enable or enhance sustainable customary practices are well placed to incorporate long-term monitoring and iterative management (Herse et al., 2020). In Aotearoa New Zealand, frameworks that are grounded in mātauraka—such as the Cultural Health Index (CHI)—are recognised as robust measures of waterway health (Harmsworth, Young, Walker, Clapcott, & James, 2011). The CHI generally assesses three key components: site status (e.g., significance to tākata whenua; people of the land); values associated with food and natural resources (e.g., presence of culturally significant species, changes in biodiversity and whether people would return to harvest at the site); and cultural stream health, including riparian vegetation, catchment land-use and water quality (Tipa & Teirney, 2006). Measures such as these could be readily adapted to assess conservation translocation success. For example, we are actively co-developing translocations of the culturally significant species kēkēwai (freshwater crayfish *Paranephrops zealandicus*) for customary harvest at Tūhaitara Coastal Park. For kēkēwai, a key objective is to establish self-sustaining populations that are resilient to future change; and one success indicator is sustainable customary harvest. However—beyond this species-specific target—additional indicators of success are signalled in a 200-year vision for the wetland, including the revitalisation of mātauraka, tikaka (customary processes and practices) and te reo Māori (Māori language).

As outlined in national and international treaties and agreements (e.g., Box 1), we contend there is a responsibility to ensure Indigenous communities with local authority are at the decision-making table when co-developing conservation translocations; particularly when translocating culturally significant species. That is, the first—and ongoing—step toward any conservation translocation should be building trusted relationships between relevant Indigenous and non-Indigenous researchers, practitioners and communities. Below, we capture these ideas in a novel framework (Fig. 1) that can be readily extended to suit relevant local contexts (e.g., see Fig. 2). Indeed, our intent is for this framework to inspire a wealth of local conservation translocation strategies that are responsive to diverse ways of knowing.

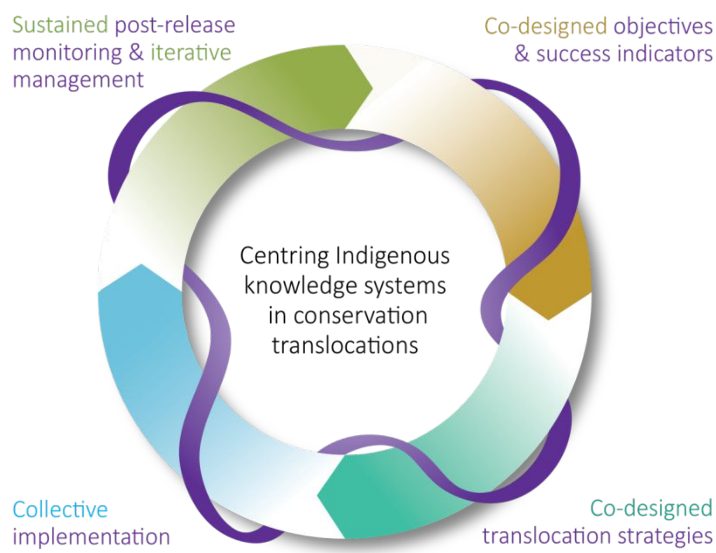


Figure 1. A novel framework for re-imagining conservation translocations through Two-Eyed Seeing. The main circle—comprised of key conservation translocation steps (purple text) based on IUCN / SSC guidelines—represents the centring of Indigenous knowledge, practice and values, while the purple weave around it represents Western science. The coloured (non-purple) text reflects ways in which Indigenous-led approaches can enhance each key step. At the centre, lies genuine partnership where relationships—built on mutual trust and respect—and collective decision-making are embedded throughout. For an example of how this framework can be reflected locally, see Fig. 2.

Can we re-imagine freshwater conservation translocations? Aotearoa New Zealand as a case study.

There is growing recognition that conservation translocations may be critical for enhancing resilience in freshwater biodiversity (Eikaas & McIntosh, 2006; Pavlova et al., 2017; Blanton, Cashner, Thomas, Brandt, & Floyd, 2019). For example, in the Murray-Darling Basin of Australia, post-European habitat fragmentation has impeded population connectivity for a freshwater fish, contributing to its recent and rapid decline (Brauer & Beheregaray, 2020). If these patterns are widespread—as indicated by a comprehensive review in Lindenmayer and Fischer (2007)—actions to restore population connectivity and prevent further species declines are urgently needed (Cowx & Portocarrero Aya, 2011; Pavlova et al., 2017). As per the examples described above, Indigenous-led approaches can be readily extended to freshwater conservation translocations. For instance, United States Native American Tribes and Canadian First Nations have co-led freshwater reintroductions and restoration of fish passage in the Columbia River Basin (US Columbia Basin Tribes & Canadian First Nations, 2014).

In Aotearoa New Zealand, freshwater conservation translocations are being explored through Indigenous-led or co-led approaches. Māori (Indigenous peoples of Aotearoa New Zealand) maintain a profound understanding of local landscapes and humankind's place through mātaurak̲a, at the centre of which lies whakapapa (genealogy) (Mead, 2003; Black, 2014). Embedded within these relationships is a paradigm of responsibility and reciprocity that is integral to kaitiakitak̲a (trusteeship). Katiakitak̲a is a way of managing the environment through traditional Māori worldviews (Marsden, 2003; Walker, Wehi, Nelson, Beggs, & Whaanga, 2019). It is also a guiding principle of mahik̲a kai (literally 'the working of the food'). Mahik̲a kai is itself is an expression of te Ao Māori (the Māori world) and steeped in a rich body of language, knowledge and practice (Phillips, Jackson, & Hakopa, 2016). By its very nature, mahik̲a kai acts to maintain the health of the entire ecosystem through strategies including cultural health monitoring; selective harvest of specific size classes; translocations to establish new populations and augment existing ones; rāhui (restrictions on access or harvest); and customary fishing reserves such as mātaitai or taiāpure (Tipa, 2013; Hudson et al., 2016; Awatere et al., 2017). Practises such as these ensure natural resources are maintained and enhanced to sustain future generations. For example, mahik̲a kai species are generally translocated according to specific objectives related to cultural vitality (Williams, 2012). Evidence of how mahik̲a kai-centred approaches can restore and enhance biodiversity is beginning to enter the conservation literature, such as customary management of tītī (sooty shearwater *Puffinus griseus*) (Moller, 2009), transdisciplinary research projects on īnak̲a (whitebait *Galaxias maculatus*) management in the Waikōuaiti River catchment (Carter, 2019) and Māori co-led translocations of kākahi (freshwater mussel) (Michel et al., 2019; McEwan et al., 2020).

In the face of new challenges (e.g., climate change) and emerging technologies (e.g., genomic data), we are increasingly asking whether—and if so, how—different populations should be mixed (Allendorf, Hohenlohe, & Luikart, 2010; Weeks et al., 2011; Harrisson, Pavlova, Telonis-Scott, & Sunnucks, 2014). For example, the potential to characterise adaptive variation has reignited debate over the benefits and risks of mixing disparate populations (e.g., Ralls et al., 2018; Borzee et al., 2019; Burridge, 2019; Kolodny et al., 2019). We anticipate that bringing together Indigenous and Western knowledge systems through Two-Eyed Seeing will enable more nuanced decisions for questions such as these. For instance, in Aotearoa New Zealand, conservation policy around moving individuals between catchments has generally followed precautionary principle—that is, in the absence of evidence, cross-catchment translocations are actively discouraged to avoid mixing populations that may be locally adapted. However, for species such as kēkēwai (freshwater crayfish), mātauraka directly challenges this line of thought. Evidence of historical translocations to establish or supplement kēkēwai along Kāi Tahu travel routes (McDowall, 2011; Monk, 2017) is also observed in preliminary genomic data (Rayne et al. unpublished data). We are combining mātauraka relating to historical translocations with genomic approaches to characterise adaptive variation to inform contemporary conservation translocation decisions. These decisions are further informed by primary industry, including the KEEWAI freshwater crayfish farming manual—the product of a partnership between Te Rūnanga o Ngāi Tahu, forestry company Ernslaw One and aquaculture company KEEWAI (Hollows, 2016). With expertise ranging across kēkēwai physiology, ecology, management and biosecurity, the manual represents a wealth of knowledge intended for use by iwi Māori and the wider public. Thus—even for under-studied species such as kēkēwai—there is ample evidence that could inform translocation policy in Aotearoa New Zealand's freshwater ecosystems, provided that Western-trained researchers and practitioners are open to multiple ways of knowing.

In an Aotearoa New Zealand context, whakapapa is central to realising biodiversity outcomes

In Aotearoa New Zealand, a complex system of genealogical relationships exists in the form of whakapapa (Collier-Robinson, Rayne, Rupene, Thoms, & Steeves, 2019). Although whakapapa is generally defined as genealogy, it encompasses much more than that; whakapapa acts as a knowledge system that describes and contextualises the origins and order of all things in the Māori world in relation to the individual (Tau, 2001). It explains the relationships between whānau, iwi and hapū (families, tribes and sub-tribes); and therefore which landscapes and natural resources they have intergenerational connections to (Te Rito, 2007). In doing so, whakapapa binds tākata whenua (people of the land) to the mountains, rivers, coasts and other landscapes—linking the health of the people with that of the environment. For example, Kāi Tahu are connected to the landscapes of Te Waipounamu (South Island of Aotearoa New Zealand) through whakapapa.

Like humans, species have whakapapa that connects them to their natural environment and to other species (Ataria et al., 2018; Collier-Robinson et al., 2019). Just as it has guided how mahika kai and taoka (treasured) species were managed in the past, whakapapa can—and should—inform contemporary translocation strategies. Indeed, when considering out-of-range translocations, the knowledge embedded within whakapapa can aid in identifying ecologically and culturally suitable sites. For example, whakapapa describes the ecological needs of kākahi (freshwater mussel), including interconnections with the sand, rocks, gravel and aquatic vegetation (Best, 1982; 1986; Rainforth, 2008). If whakapapa is understood thoroughly, we can build the right environment to protect and enhance every living thing. Therefore, when co-developing conservation translocations in an Aotearoa New Zealand context, whakapapa should be central to all decision-making (Fig. 2).

Figure 2. Freshwater conservation translocations under a Kāi Tahu lens. In this illustration, produced by Kaaterina Kerekere (KEdesign), line art refers to whakapapa (genealogy) and the terminology of whakapapa, while kōwhaiwhai (patterns) symbolise the development, movement and pathways of mātauraka (Māori knowledge systems) and practice. The main design sits within a sphere, reflecting Te Pō, Te Ao Mārama me Te Ao Hurihuri (three layers of the Māori world). In the layers of line work beneath the main illustration, the bold circles represent genetic markers, referring to Western knowledge systems and practice. Combined with the kōwhaiwhai (patterns), these repetitive layered designs depict the weaving together of mātauraka and Western knowledge. Within the sphere are tuna (eel), kōwaro (Canterbury mudfish), kēkēwai (freshwater crayfish) and kākahi (freshwater mussel), representing Aotearoa New Zealand's freshwater biodiversity. The colours make reference to the relationships between light, water and land—reflection and refraction, the blending and movement of light and water. Reproduced with permission.

Examples for co-developing conservation translocations through mātauraka and Western science: Te Nohoaka o Tukiauau and Tūhaitara Coastal Park

As an example of how our framework can be applied to enhance conservation translocations, we focus on two Māori led and co-led restoration projects in the tribal region of Kāi Tahu in Aotearoa New Zealand. At Tūhaitara Coastal Park and Te Nohoaka o Tukiauau, we are exploring how weaving genomic data into mātauraka and revival of customary practice could inform translocation policy to enhance resilience in kēkēwai (freshwater crayfish) and kōwaro (Canterbury mudfish *Neochanna burrowsius*) populations.

Along the eastern coast of Te Waipounamu (the South Island) stretches nearly 600 hectares of indigenous coastal, freshwater and terrestrial habitat (Fig. 3a). The site—known as Tūhaitara Coastal Park—was gifted to the people of Aotearoa New Zealand as an outcome of a Waitangi Tribunal settlement between Te Rūnanga o Ngāi Tahu (TRoNT) and the Crown. A charitable organisation, Te Kōhaka o Tūhaitara Trust, was established in 1998 to oversee the management and rehabilitation of the Tūhaitara Coastal Park. The Trust is run by six trustees, three of whom are appointed by TroNT. Tūhaitara Coastal Park includes the culturally significant Tūtaepatu Lagoon, once connected to the ocean and rich with mahika kai. Near the lagoon lies the burial site of the founder of the nearby settlement: Turakautahi. For the past two decades, Te Kōhaka o Tūhaitara Trust has led the restoration of indigenous biodiversity and the co-development of recreational, cultural and community opportunities toward a two hundred-year vision for the future.

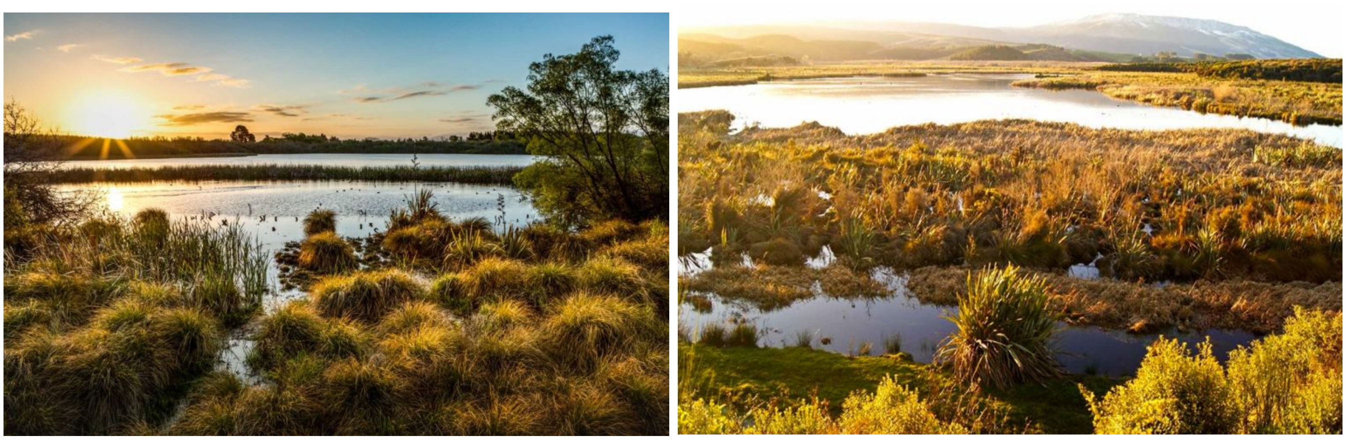


Figure 3. Since being returned to Kai Tahu through the Ngāi Tahu Claims Settlement Act (1998), Tūhaitara Coastal Park (a) and Te Nohoaka o Tukiauau (b) have undergone extensive ecosystem rehabilitation to revive biocultural diversity. Photo 3a: David Baird (David Baird Photography). Photo 3b: Glen Riley (Coordinator, Te Nohoaka o Tukiauau).

Further south on the Taieri Plains, Te Nohoaka o Tukiauau (the Sinclair Wetlands) Trust seeks to protect and enhance the Te Nohoaka o Tukiauau wetlands (Fig. 3b) by reconnecting people back to the land via education and hands-on experience. At Te Nohoaka o Tukiauau (the dwelling place of Tukiauau), in the early 18th century, a Kāti Māmoe chief—Tukiauau—and his people took temporary refuge on Whakaraupuka (Ram Island) to establish their nohoaka (dwelling place). The name of Tukiauau remains attached to the wetlands; and the swamp complex an important food basket and precious taoka (treasure) for later peoples. The Taieri Plains wetlands were drained during European Pākehā settlement—including the culturally and ecologically significant Tatawai Lake—leaving just two of the original lakes (Waihola and Waipori) and their adjacent swamps. The water from these wetlands was diverted through the nearby settlement, displacing tākata whenua (people of the land) from their land and natural resources. This led to an intergenerational loss of knowledge, customary process and practises that is still being recovered today. In 1998, the property was returned to Kāi Tahu as part of the Ngāi Tahu Claims Settlement Act (1998). Since 2011, the wetlands have been managed by the Te Nohoaka o Tukiauau Trust comprising up to eight volunteer Trustees, including representatives of Te Rūnaka o Ōtākou, and Tatawai Whenua Tapu Trust.

Tūhaitara and Te Nohoaka o Tuikauau wetlands provide valuable habitat for numerous species, including freshwater fish and invertebrates. At Te Nohoaka o Tukiauau, in addition to supporting wildlife, the wetlands provide plant materials for food, weaving, and clothing. At both sites, initial efforts have included restoration of indigenous habitat to support species above and in the water. For example, at Tūhaitara Coastal Park, a network of small ponds ('biota nodes') have been created near Tūtaepatu Lagoon. Ultimately, the biota nodes will be connected toward a 200-year vision of continuous habitat that supports metapopulations of taoka (treasured) and mahika kai species. Until then, the nodes will enable early translocations of freshwater species such as kōwaro, kēkēwai and kākahi (freshwater mussel). These species once lived in the silty channels of the wetlands; where they provided food for humans and freshwater predators, filtered sediment and processed waste (Phillips, 2007; Noble et al., 2016; Thoms, 2016; Vaughn, 2018). However, as of recent decades, they exist outside Te Nohoaka o Tukiauau and Tūhaitara in increasingly small and isolated populations (Thoms, 2016).

As part of strategies to revitalise mahika kai at both wetlands, we are co-developing evidence-based conservation translocations to reintroduce or augment threatened freshwater species. For example, conservation translocations have previously been attempted to enhance recovery of the critically endangered kōwaro. However, little regard has been given to the potential for translocations to disrupt locally adapted populations. Although conservation genomic approaches to characterise adaptive variation can help to identify appropriate source populations for translocation, these generally require relevant ecological data. Where relevant ecological data are lacking in Western science, other knowledge systems may provide even more holistic ecological data. Kāi Tahu hold extensive records from the 19th century with mātauraka—including traditional ecological knowledge—that has been passed down from tūpuna (ancestors). To inform conservation translocations of kōwaro into Tūhaitara Coastal Park, we are weaving this mātauraka into a genotype–environment association study that includes present day ecological data and whole genome resequences for kōwaro populations across their contemporary range (Collier-Robinson et al., 2019). As described above, similar approaches are being applied to conservation translocations of kēkēwai; and eventually other species such as kākahi. For each conservation translocation, source populations will ultimately be identified and selected by mana whenua (those with local authority) using the best available evidence in the form of both mātauraka and Western science.

To assess the long-term effects of conservation translocations on genomic diversity and fitness (i.e., survival and reproductive success), we are co-developing monitoring strategies that combine genomic and non-genomic data. Crucially, these monitoring strategies centre around transferring knowledge—both mātauraka and Western science—across generations. For example, at Te Nohoaka o Tukiauau, rakatahi (youth) are working with cultural experts from Te Rūnaka o Ōtākou, He Waka Kōtuia and freshwater ecologists to monitor local tuna (eel) populations (Fig. 4; Ka Hao te Rakatahi, 2019). Part of this research seeks to compare the efficacy of hīnaki (traditional eel nets) and Western fyke nets, while learning the wetland ecology; tuna lifecycle; and the practices and language associated with mahika kai. At Tūhaitara Coastal Park, local schools, university groups and organisations are responsible for managing and monitoring their allocated biota nodes. For example, tamariki (children) have been involved from early riparian planting; invertebrate monitoring; through to translocations of freshwater species such as kōwaro (Fig. 5). By engaging local people—young and old—as stewards of the knowledge, language and practices associated with these places, Te Kōhaka o Tūhaitara and Te Nohoaka o Tukiauau Trusts intend to maintain these ecosystems and their biocultural diversity long into the future.

Figure 4. Tuna (eel) monitoring with rakatahi (youth) at Te Nohoaka o Tukiauau. All identifiable individuals have consented to the use of this image. Photo: Paulette Tamati-Elliffe.

Figure 5. LCR collecting DNA samples for kōwaro (Canterbury mudfish) with tamariki (children) at Tūhaitara Coastal Park. All identifiable individuals have consented to the use of this image. Photo: Ashley Overbeek.

Conclusion

The biodiversity crisis calls on all of us—including Indigenous and non-Indigenous researchers, practitioners and communities—to work together at the interface of Indigenous knowledge systems and Western science (Artelle et al., 2019; Diaz et al., 2019). Here, we have focused on Aotearoa New Zealand's freshwater biodiversity as a case study for re-imagining conservation translocations through Two-Eyed Seeing. For example, at Te Nohoaka o Tukiauau and Tūhaitara Coastal Park, the revival and intergenerational transfer of knowledge, customary practices and language represents a powerful approach that will lead to diverse ecosystems renowned for sustainable practice, community involvement and as important K̲āi Tahu mahik̲a kai. By layering genomic data into existing mātaurak̲a, we can co-design more nuanced conservation translocation decisions for culturally significant freshwater fish and invertebrates. We anticipate approaches that centre Indigenous knowledge, people, processes and practices through Indigenous governance, or genuine co-governance, can be extended to enhance conservation translocation outcomes elsewhere; particularly for our most threatened and least prioritised species.

Box 1: Conservation treaties and agreements reflect a shift toward biocultural approaches

Conservation biology is entangled with the marginalisation of Indigenous communities from ancestral lands and natural resources (Wehi & Lord, 2017). Yet, there is growing recognition that the inclusion of Indigenous rights and knowledge in conservation policy, research and practise is central to realising biodiversity aspirations (Gavin et al., 2018; Artelle et al., 2019; Bridgewater, Rotherham, & Rozzi, 2019; Moola & Roth, 2019). The United Nations Convention on Biological Diversity calls on signatories to preserve biological diversity, including for sustainable use, and to maintain equitable sharing and use of genetic resources (United Nations, 1992; United Nations, 2015a; United Nations, 2015b; IUCN, 2016); although the extent to which global treaties such as the above Convention have realised meaningful legislative change is debatable (Koutouki, 2011). A number of countries—Aotearoa New Zealand, the United States of America and Canada included—have yet to sign the Nagoya Protocol, which is arguably the most pertinent to recognising Indigenous sovereignty over biodiversity. Nonetheless, treaties and agreements such as these can provide platforms for conservation policy, research and practise to realise Indigenous needs and aspirations.

Te Tiriti o Waitangi (the Māori version of the Treaty of Waitangi, 1840) is a critical founding document of Aotearoa New Zealand. The original document affirms and protects the tino rakatirataka (self-determination) of iwi Māori; and further upholds the rights of both Māori as tākata whenua (people of the land) and non-Māori as tākata Tiriti (people of the Treaty). Historical and ongoing breaches of Te Tiriti o Waitangi over the past 250 years have significantly eroded mātauraka (Māori knowledge systems) and sought to separate Māori from the natural environment (e.g., Ngāi Tahu Settlement Claims Act 1998, Ruru, O'Lyver, Scott, & Edmunds, 2017; Wehi & Lord, 2017). In particular, the Waitangi Tribunal report, Ko Aotearoa Tēnei (This is New Zealand) into the WAI 262 claim found that Māori, and Māori cultural values, have been side-lined 'from decisions of vital importance' to te Ao Māori (the Māori world) (Waitangi Tribunal, 2011). Although the Crown has yet to respond to Ko Aotearoa Tēnei, many Māori and non-Māori have moved toward 'an era of growth and partnership' since the Waitangi Act (1975) and the establishment of the Waitangi Tribunal (Walker, 1990; Collier-Robinson et al., 2019). For example, the Ngāi Tahu Claims Settlement Act (1998)—a product of negotiations between Te Rūnanga o Ngāi Tahu (the Kāi Tahu tribal council) and the Crown—has paved the way for partnerships between Kāi Tahu and non-Māori (e.g., Whakaora Te Waihora; Te Kōhaka o Tūhaitara Trust; Te Nohoaka o Tukiauau; Whakamana te Waituna; Whakaora Healthy Harbour).

Box 2: Freshwater conservation translocations: underwater, and out of mind?

Freshwater ecosystem restoration often proves challenging due to dynamic and degraded habitat (Reid et al., 2019). Many freshwater conservation translocations are further complicated by limited biological or ecological data, and social challenges—for example, reconciling conservation outcomes for threatened species with commercial or recreational harvest of introduced predators (e.g., trout *Salmo trutta*) (McIntosh et al., 2010). Further, measuring freshwater conservation translocation success is difficult—partially due to challenges monitoring translocated individuals, but also due to a general lack of post-translocation monitoring (Lintermans, Lyon, Hammer, Ellis, & Ebner, 2015). As a result, estimated success rates of freshwater conservation translocations are low, both globally (Palmer, Hondula, & Koch, 2014) and locally in Aotearoa New Zealand (O'Brien & Dunn, 2007; Aldridge, 2008; Pham, West, & Closs, 2013). Although mitigation translocations are increasingly common, these are generally performed by contracted companies and rarely observe best-practice guidelines. Instead, most published empirical evidence relating to freshwater translocations is restricted to North America, or to commercially or recreationally valued species. While these studies can inform freshwater conservation translocations elsewhere, the extensive heterogeneity of freshwater systems limits the degree to which lessons-learned can be extended to other species or catchments (Olden, Kennard, Lawler, & Poff, 2011).

For the reasons described above, freshwater species tend to have fewer comprehensive evaluations, protocols and empirical evidence to inform conservation translocations compared to terrestrial vertebrates. In Aotearoa New Zealand, challenges related to freshwater conservation translocations are further exacerbated by non-responsive legislation (Fig. I): while the National Threat Classification System considers 76% of freshwater fish and 26% of freshwater invertebrates to be Threatened with or At Risk of extinction, the only legally protected indigenous freshwater species is the long extinct upokororo (grayling *Prototroctes oxyrhynchus*) (Dunn et al., 2018; Grainger et al., 2018). With a significant proportion further listed as Data Deficient under national and international (IUCN) threat classification systems, the decline of many freshwater species likely remains undocumented or poorly addressed (Betts, 2016; Nelson et al., 2019).

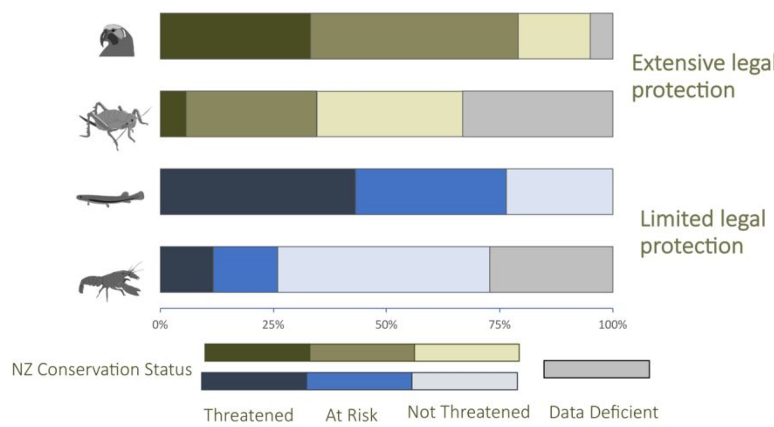


Figure I. Aotearoa New Zealand's freshwater fish (represented by kōwaro) and invertebrates (represented by kēkēwai) share a similar percent of threatened species with terrestrial biota (vertebrates represented by kākā; and invertebrates by wētāpunga) according to the National Threat Classification System; but this is not reflected by their legal protection (data from Ministry for the Environment; https://data.mfe.govt.nz/tables/).

Authors' Contributions

All authors conceived and substantially developed the idea, including Western science perspectives provided by Rayne, McIntosh, Collier-Robinson, Hollows, Thoms and Steeves; and te Ao Māori perspectives provided by Collier-Robinson, Ramsden, Rupene, Tamati-Elliffe and Thoms. Byrnes, Hollows and Tamati-Elliffe contributed knowledge and text associated with each of the two case studies. Rayne led the writing of the manuscript. All authors contributed critically to the drafts and gave final approval for publication.

Acknowledgements

We are grateful to Te Kōhaka o Tūhaitara Trust and Te Nohoaka o Tukiauau Trust—and the tamariki and rakatahi also involved—for their support of this Perspective. We thank Matthew Dale, Kevin Parker, Anna Santure, the Conservation, Evolutionary and Systematics Research Team (ConSERT) and the Freshwater Ecology Research Group (FERG) for robust dialogue on this topic. We also thank Nigel Harris and Robin MacIntosh for initial facilitation of the research partnerships with Te Kōhoka o Tūhaitara and KEEWAI, respectively. Mark Yungnickel kindly shared an unpublished review of the grey literature relating to freshwater translocations in Aotearoa New Zealand, and Mark Herse provided feedback on an earlier version of this manuscript. We are also grateful to Priscilla Wehi and Axel Moehrenschlager for providing friendly reviews prior to resubmission. This work was funded by the Ministry of Business, Innovation and Employment (New Zealand's Biological Heritage National Science Challenge, C09X1501) *http://dx.doi.org/10.13039/501100003524, "Ministry of Business, Innovation and Employment" [Awarded to TS], the UC Roper Scholarship in Science [Awarded to AR] and a Ngāi Tahu Research Centre Postgraduate Scholarship [Awarded to LCR].

Consent to Participate

Consent to participate in study is not applicable here.

Data Availability Statement

This manuscript does not include any data.

Conflict of Interest

The authors state no conflict of interest.

References

Aldridge, B. M. T. A. (2008). Restoring giant kokopu (*Galaxias argenteus*) populations in Hamilton's urban streams. The University of Waikato, Hamilton.

Allendorf, F. W., Hohenlohe, P. A., & Luikart, G. (2010). Genomics and the future of conservation genetics. Nature Reviews Genetics, 11(10), 697-709. doi:10.1038/nrg2844

Anderson, J. H., Pess, G. R., Carmichael, R. W., Ford, M. J., Cooney, T. D., Baldwin, C. M., & McClure, M. M. (2014). Planning Pacific salmon and steelhead reintroductions aimed at long-term viability and recovery. North American Journal of Fisheries Management, 34(1), 72-93. doi:10.1080/02755947.2013.847875

Artelle, K. A., Zurba, M., Bhattacharrya, J., Chan, D. E., Brown, K., Housty, J., & Moola, F. (2019). Supporting resurgent Indigenous-led governance: A nascent mechanism for just and effective conservation. Biological Conservation, 240, 108284. doi:10.1016/j.biocon.2019.108284

Ataria, J., Mark-Shadbolt, M., Mead, A. T. P., Prime, K., Doherty, J., Waiwai, J., . . . Garner, G. O. (2018). Whakamanahia Te mātauranga o te Māori: empowering Māori knowledge to support Aotearoa's aquatic biological heritage. New Zealand Journal of Marine and Freshwater Research, 52(4), 467-486. doi:10.1080/00288330.2018.1517097

Awatere, S., Robb, M., Taura, Y., Reihana, K., Harmsworth, G., Te Maru, J., & Watene-Rawiri, E. (2017). Wai Ora Wai Māori–a kaupapa Māori assessment tool. Landcare Research Manaaki Whenua Policy Brief, 19, 2357-1713.

Baird, I. G. (2007). Local ecological knowledge and small-scale freshwater fisheries management in the Mekong River in southern Laos. In N. Haggan, B. Neis, & I. Baird (Eds.), *Fishers' Knowledge in Fisheries Science and Management* (pp. 247-266). Paris: UNESCO.

Bartlett, C., Marshall, M., & Marshall, A. (2012). Two-eyed seeing and other lessons learned within a co-learning journey of bringing together indigenous and mainstream knowledges and ways of knowing. Journal of Environmental Studies and Sciences, 2(4), 331-340. doi:10.1007/s13412-012-0086-8

Bay, R. A., Harrigan, R. J., Le Underwood, V., Gibbs, H. L., Smith, T. B., & Ruegg, K. (2018). Genomic signals of selection predict climate-driven population declines in a migratory bird. Science, 359(6371), 83-86. doi:10.1126/science.aan4380

Berkes, F. (2009). Indigenous ways of knowing and the study of environmental change. Journal of the Royal Society of New Zealand 39(4), 151-156. doi:10.1080/03014220909510568

Best, E. (1982). Maori religion and mythology: being an account of the cosmology, anthropogeny, religious beliefs and rites, magic and folk lore of the Maori folk of New Zealand Part 2. Government Printer, Wellington.

Best, E. (1986). Fishing methods and devices of the Maori. Government Printer, Wellington.

Betts, J. (2016). A framework for evaluating the impact of the IUCN Red List. Doctoral dissertation, Imperial College London, London, UK,

Black, T. (Ed.) (2014). Enhancing Mātauranga Māori and Global Indigenous knowledge: Wellington: New Zealand Qualifications Authority.

Blanton, R. E., Cashner, M. F., Thomas, M. R., Brandt, S. L., & Floyd, M. A. (2019). Increased habitat fragmentation leads to isolation among and low genetic diversity within populations of the imperiled Kentucky Arrow Darter (*Etheostoma sagitta spilotum*). Conservation Genetics, 20(5), 1009-1022. doi:10.1007/s10592-019-01188-y

Bond, M. O., Anderson, B. J., Henare, T. H. A., & Wehi, P. M. (2019). Effects of climatically shifting species distributions on biocultural relationships. People and Nature, 1(1), 87-102. doi:10.1002/pan3.15

Bond, N. R., & Lake, P. S. (2003). Local habitat restoration in streams: constraints on the effectiveness of restoration for stream biota. Ecological Management & Restoration, 4(3), 193-198. doi:10.1046/j.1442-8903.2003.00156.x

Borzee, A., Andersen, D., Groffen, J., Kim, H. T., Bae, Y., & Jang, Y. (2019). Climate change-based models predict range shifts in the distribution of the only Asian plethodontid salamander: *Karsenia koreana*. Scientific Reports, 9(1), 11838. doi:10.1038/s41598-019-48310-1

Braidwood, D. W., Taggart, M. A., Smith, M., & Andersen, R. (2018). Translocations, conservation, and climate change: use of restoration sites as protorefuges and protorefugia. Restoration Ecology, 26(1), 20-28. doi:10.1111/rec.12642

Brauer, C. J., & Beheregaray, L. B. (2020). Recent and rapid anthropogenic habitat fragmentation increases extinction risk for freshwater biodiversity. bioRxiv. doi:10.1101/2020.02.04.934729

Brichieri-Colombi, T. A., & Moehrenschlager, A. (2016). Alignment of threat, effort, and perceived success in North American conservation translocations. Conservation Biology, 30(6), 1159-1172. doi:10.1111/cobi.12743

Bridgewater, P., Rotherham, I. D., & Rozzi, R. (2019). A critical perspective on the concept of biocultural diversity and its emerging role in nature and heritage conservation. People and Nature, 1(3), 291-304. doi:10.1002/pan3.10040

Burridge, C. P. (2019). Politics and pride: Maintaining genetic novelty may be detrimental for the conservation of Formosa landlocked salmon *Oncorhynchus formosanus*. Aquatic Conservation: Marine and Freshwater Ecosystems, 29(5), 840-847. doi:10.1002/aqc.3097

Carter, L. (2019). He korowai o Matainaka/The cloak of Matainaka. New Zealand Journal of Ecology, 43(3), 1-8. doi:10.2307/26841829

Chauvenet, A. L., Ewen, J. G., Armstrong, D., & Pettorelli, N. (2013). Saving the hihi under climate change: a case for assisted colonization. Journal of Applied Ecology, 50(6), 1330-1340. doi:10.1111/1365-2664.12150

Clapcott, J., Ataria, J., Hepburn, C., Hikuroa, D., Jackson, A.-M., Kirikiri, R., & Williams, E. (2018). Mātauranga Māori: shaping marine and freshwater futures. New Zealand Journal of Marine and Freshwater Research, 52(4). doi:10.1080/00288330.2018.1539404

Cochran-Biederman, J. L., Wyman, K. E., French, W. E., & Loppnow, G. L. (2015). Identifying correlates of success and failure of native freshwater fish reintroductions. Conservation Biology, 29(1), 175-186. doi:10.1111/cobi.12374

Collier-Robinson, L., Rayne, A., Rupene, M., Thoms, C., & Steeves, T. (2019). Embedding indigenous principles in genomic research of culturally significant species. New Zealand Journal of Ecology, 43(3), 1-9. doi:10.32942/osf.io/tj8sh

Cowx, I. G., & Portocarrero Aya, M. (2011). Paradigm shifts in fish conservation: moving to the ecosystem services concept. Journal of Fish Biology, 79(6), 1663-1680. doi:10.1111/j.1095-8649.2011.03144.x

Daly, E. E., Trewick, S. A., Dowle, E. J., Crampton, J. S., & Morgan-Richards, M. (2020). Conservation of pūpū whakarongotaua - the snail that listens for the war party. Ethnobiology and Conservation, 9(13). Retrieved from https://ethnobioconservation.com/index.php/ebc/article/view/341

Davy, C. M., Méndez de la Cruz, F. R., Lathrop, A., & Murphy, R. W. (2011). Seri Indian traditional knowledge and molecular biology agree: no express train for island-hopping spiny-tailed iguanas in the Sea of Cortés. Journal of Biogeography, 38(2), 272-284. doi:10.1111/j.1365-2699.2010.02422.x

de Villemereuil, P., Rutschmann, A., Lee, K. D., Ewen, J. G., Brekke, P., & Santure, A. W. (2019). Little adaptive potential in a threatened passerine bird. Current Biology, 29(5), 889-894 e883. doi:10.1016/j.cub.2019.01.072

Delevaux, J., Winter, K. B., Jupiter, S. D., Blaich-Vaughan, M., Stamoulis, K. A., Bremer, L. L., . . . Ticktin, T. (2018). Linking land and sea through collaborative research to inform contemporary applications of traditional resource management in Hawaiʻi. Sustainability, 10(9), 3147. doi:10.3390/su10093147

Diaz, S., Settele, J., Brondizio, E. S., Ngo, H. T., Agard, J., Arneth, A., . . . Zayas, C. N. (2019). Pervasive human-driven decline of life on Earth points to the need for transformative change. Science, 366(6471). doi:10.1126/science.aax3100

Dobbs, R. J., Davies, C. L., Walker, M. L., Pettit, N. E., Pusey, B. J., Close, P. G., . . . Wiggan, A. (2016). Collaborative research partnerships inform monitoring and management of aquatic ecosystems by Indigenous rangers. Reviews in Fish Biology and Fisheries, 26(4), 711-725. doi:10.1007/s11160-015-9401-2

Dunham, J., Gallo, K., Shively, D., Allen, C., & Goehring, B. (2011). Assessing the feasibility of native fish reintroductions: a framework applied to threatened bull trout. North American Journal of Fisheries Management, 31(1), 106-115. doi:10.1080/02755947.2011.559830

Dunn, N. R., Allibone, R. M., Closs, G., Crow, S., David, B. O., Goodman, J., . . . Waters, J. M. (2018). Conservation status of New Zealand freshwater fishes, 2017. Wellington: Department of Conversation.

Eikaas, H. S., & McIntosh, A. R. (2006). Habitat loss through disruption of constrained dispersal networks. Ecological Applications, 16(3), 987-998. doi:10.1890/1051-0761(2006)016[0987:HLTDOC]2.0.CO;2

Fischer, J., & Lindenmayer, D. B. (2000). An assessment of the published results of animal relocations. Biological Conservation, 96(1), 1-11. doi:10.1016/S0006-3207(00)00048-3

Framlingham Aboriginal Trust, & Winda Mara Aboriginal Corporation. (2004). Kooyang Sea Country plan report. Retrieved from http://www.environment.gov.au/resource/kooyang-sea-country-plan

Frankham, R. (2005). Genetics and extinction. Biological Conservation, 126(2), 131-140. doi:10.1016/j.biocon.2005.05.002

Frankham, R., Ballou, J. D., Ralls, K., Eldridge, M., Dudash, M. R., Fenster, C. B., . . . Sunnucks, P. (2017). Genetic management of fragmented animal and plant populations: Oxford University Press.

Franklin, J. F. (1993). Preserving biodiversity: species, ecosystems, or landscapes? Ecological Applications, 3(2), 202-205. doi:10.2307/1941820

Gadgil, M., Berkes, F., & Folke, C. (1993). Indigenous knowledge for biodiversity conservation. Ambio, 151-156.

Galla, S. J., Moraga, R., Brown, L., Cleland, S., Hoeppner, M. P., Maloney, R. F., . . . Steeves, T. E. (2019). A comparison of pedigree, genetic, and genomic estimates of relatedness for informing pairing decisions in two critically endangered birds: Implications for conservation breeding programmes worldwide. Evolutionary Applications. doi:10.1111/eva.12916

Garnett, S. T., Burgess, N. D., Fa, J. E., Fernández-Llamazares, Á., Molnár, Z., Robinson, C. J., . . . Brondizio, E. S. (2018). A spatial overview of the global importance of Indigenous lands for conservation. Nature Sustainability, 1(7), 369. doi:10.1038/s41893-018-0100-6

Gavin, M. C., McCarter, J., Berkes, F., Mead, A. T. P., Sterling, E. J., Tang, R., & Turner, N. J. (2018). Effective biodiversity conservation requires dynamic, pluralistic, partnership-based approaches. Sustainability, 10(6), 1846. doi:10.3390/su10061846

Germano, J. M., Field, K. J., Griffiths, R. A., Clulow, S., Foster, J., Harding, G., & Swaisgood, R. R. (2015). Mitigation-driven translocations: are we moving wildlife in the right direction? Frontiers in Ecology and the Environment, 13(2), 100-105. doi:10.1890/140137

Ginsberg, A. D., Chieza, N., Frank, K., Rands, A., & Vilutis, J. (2019). Piko a, piko o, piko i: Those that came before, those that are here now, and those that will come after. Journal of Design and Science. Retrieved from https://jods.mitpress.mit.edu/pub/issue4-frank-rands

Godefroid, S., Piazza, C., Rossi, G., Buord, S., Stevens, A.-D., Aguraiuja, R., . . . Iriondo, J. M. (2011). How successful are plant species reintroductions? Biological Conservation, 144(2), 672-682. doi:10.1016/j.biocon.2010.10.003

Grainger, N., Harding, J. S., Drinan, T., Collier, K. J., Smith, B. J., Death, R., . . . Rolfe, J. R. (2018). Conservation status of New Zealand freshwater invertebrates, 2018. Wellington: Department of Conservation.

Gunditjmara People, & Wettenhall, G. (2010). The people of Budj Bim: engineers of aquaculture, builders of stone house settlements and warriors defending country: Ballarat, Australia: em PRESS Publishing.

Harmsworth, G. R., Young, R., Walker, D., Clapcott, J., & James, T. (2011). Linkages between cultural and scientific indicators of river and stream health. New Zealand Journal of Marine and Freshwater Research, 45(3), 423-436. doi:10.1080/00288330.2011.570767

Harrisson, K. A., Pavlova, A., Telonis-Scott, M., & Sunnucks, P. (2014). Using genomics to characterize evolutionary potential for conservation of wild populations. Evolutionary Applications, 7(9), 1008-1025. doi:10.1111/eva.12149

Herse, M., Lyver, P., Scott, N., McIntosh, A., Coats, S., Gormley, A., & Tylianakis, J. (2020). Engaging Indigenous Peoples and Local Communities in environmental management could alleviate scale mismatches in social-ecological systems. BioScience, In Press. doi:10.1093/biosci/biaa066

Hollows, J. (2016). Freshwater crayfish farming–a guide to getting started. Otago, New Zealand: Ernslaw One Ltd.

Hudson, M., Collier, K., Awatere, S., Harmsworth, G., Henry, J., Quinn, J., . . . Watene-Rawiri, E. (2016). Integrating indigenous knowledge into freshwater management: an Aotearoa/New Zealand case study. International Journal of Science in Society, 8, 1-14. doi:10.18848/1836-6236/CGP/v08i01/1-14

Hughes, A. R., Grabowski, J. H., Leslie, H. M., Scyphers, S., & Williams, S. L. (2018). Inclusion of biodiversity in habitat restoration policy to facilitate ecosystem recovery. Conservation Letters, 11(3), e12419. doi:10.1111/conl.12419

Hughes, A. R., Inouye, B. D., Johnson, M. T., Underwood, N., & Vellend, M. (2008). Ecological consequences of genetic diversity. Ecology Letters, 11(6), 609-623. doi:10.1111/j.1461-0248.2008.01179.x

IUCN. (2016). The Hawaiʻi commitments. Gland, Switzerland: International Union for Conservation of Nature.

IUCN/SSC. (2013). Guidelines for reintroductions and other conservation translocations. Version 1.0. Gland, Switzerland: IUCN Species Survival Commission.

Ka Hao te Rakatahi. (2019). Restoring mahika kai with tuna research. Retrieved from https://www.curiousminds.nz/stories/restoring-mahika-kai-with-tuna-research/

Kolodny, O., McLaren, M. R., Greenbaum, G., Ramakrishnan, U., Feldman, M. W., Petrov, D., & Taylor, R. W. (2019). Reconsidering the management paradigm of fragmented populations. bioRxiv, 649129. doi:10.1101/649129

Koutouki, K. (2011). The Nagoya Protocol: Status of Indigenous and Local Communities. Retrieved from Montreal: Centre for International Sustainable Development Law: https://cisdl.org/public/docs/legal/The%20Nagoya%20Protocol%20-%20Status%20of%20Indiginous%20and%20Local%20Communities.pdf

Kusabs, I. A., Hicks, B. J., Quinn, J. M., & Hamilton, D. P. (2015). Sustainable management of freshwater crayfish (kōura, *Paranephrops planifrons*) in Te Arawa (Rotorua) lakes, North Island, New Zealand. Fisheries Research, 168, 35-46. doi:10.1016/j.fishres.2015.03.015

Kutz, S., & Tomaselli, M. (2019). “Two-eyed seeing” supports wildlife health. Science, 364(6446), 1135-1137. doi:10.1126/science.aau6170

Leiper, I., Zander, K. K., Robinson, C. J., Carwadine, J., Moggridge, B. J., & Garnett, S. T. (2018). Quantifying current and potential contributions of Australian indigenous peoples to threatened species management. Conservation Biology, 32(5), 1038-1047. doi:10.1111/cobi.13178

Lindenmayer, D., Fischer, J., Felton, A., Montague-Drake, R., Manning, A., Simberloff, D., . . . Felton, A. (2007). The complementarity of single-species and ecosystem-oriented research in conservation research. Oikos, 116(7), 1220-1226. doi:10.1111/j.0030-1299.2007.15683.x

Lindenmayer, D. B., & Fischer, J. (2007). Tackling the habitat fragmentation panchreston. Trends in Ecology & Evolution, 22(3), 127-132. doi:10.1016/j.tree.2006.11.006

Lintermans, M., Lyon, J. P., Hammer, M. P., Ellis, I., & Ebner, B. C. (2015). Underwater, out of sight: lessons from threatened freshwater fish translocations in Australia. In D. P. Armstrong, M. W. Hayward, D. Moro, & P. J. Seddon (Eds.), *Advances in reintroduction biology of Australian and New Zealand fauna. Clayton South: CSIRO Publishing* (pp. 237-253). Clayton South: CSIRO Publishing.

Lloyd, N., Hostetter, N., Jackson, C., Converse, S., & Moehrenschlager, A. (2019). Optimizing release strategies: a stepping-stone approach to reintroduction. Animal Conservation, 22(2), 105-115. doi:10.1111/acv.12448

Long, J., Tecle, A., & Burnette, B. (2003). Cultural foundations for ecological restoration on the White Mountain Apache Reservation. Conservation Ecology, 8(1).

Lyver, P. O. B., Ruru, J., Scott, N., Tylianakis, J. M., Arnold, J., Malinen, S. K., . . . Moller, H. (2018). Building biocultural approaches into Aotearoa – New Zealand’s conservation future. Journal of the Royal Society of New Zealand, 49(3), 394-411. doi:10.1080/03036758.2018.1539405

Malone, E. W., Perkin, J. S., Leckie, B. M., Kulp, M. A., Hurt, C. R., & Walker, D. M. (2018). Which species, how many, and from where: Integrating habitat suitability, population genomics, and abundance estimates into species reintroduction planning. Global Change Biology, 24(8), 3729-3748. doi:10.1111/gcb.14126

Marsden, M. (2003). Kaitiakitanga: A definitive introduction to the holistic worldview of the Maori. In M. Marsden, T. A. C. Royal, & D. Renata (Eds.), *The Woven Universe: Selected Writings of Rev. Maori Marsden* (pp. 54-72): Estate of Rev. Maori Marsden.

Marshall, A. (2004). Two-Eyed Seeing. Retrieved 23 February 2020 from http://www.integrativescience.ca/Principles/TwoEyedSeeing/

McAllister, T. G., Beggs, J. R., Ogilvie, S., Kirikiri, R., Black, A., & Wehi, P. M. (2019). Kua takoto te mānuka: mātauranga Māori in New Zealand ecology. New Zealand Journal of Ecology, 43(3), 1-7. doi:10.20417/nzjecol.43.41

McDowall, R. M. (2011). Ikawai: freshwater fishes in Māori culture and economy. Christchurch: University of Canterbury.

McEwan, A. J., Dobson-Waitere, A. R., & Shima, J. S. (2020). Comparing traditional and modern methods of kākahi translocation: implications for ecological restoration. New Zealand Journal of Marine and Freshwater Research, 54(1), 102-114. doi:10.1080/00288330.2019.1636099

McGregor, S., Lawson, V., Christophersen, P., Kennett, R., Boyden, J., Bayliss, P., . . . Andersen, A. N. (2010). Indigenous wetland burning: conserving natural and cultural resources in Australia's World Heritage-listed Kakadu National Park. Human Ecology, 38(6), 721-729. doi:10.1007/s10745-010-9362-y

McIntosh, A. R., McHugh, P. A., Dunn, N. R., Goodman, J. M., Howard, S. W., Jellyman, P. G., . . . Woodford, D. J. (2010). The impact of trout on galaxiid fishes in New Zealand. New Zealand Journal of Ecology, , 34(1), 195. doi:10092/15249

McNiven, I. J., Crouch, J., Richards, T., Dolby, N., & Jacobsen, G. (2012). Dating Aboriginal stone-walled fishtraps at Lake Condah, southeast Australia. Journal of Archaeological Science, 39(2), 268-286. doi:10.1016/j.jas.2011.09.007

Mead, H., M. (2003). Tikanga Māori: Living by Māori Values. Wellington, New Zealand: Huia Publishers.

Mercier, O. (2018). Mātauranga and science. New Zealand Science Review, 74, 83-90.

Michel, P., Dobson-Waitere, A., Hohaia, H., McEwan, A., & Shanahan, D. F. (2019). The reconnection between mana whenua and urban freshwaters to restore the mouri/life force of the Kaiwharawhara. New Zealand Journal of Ecology, 43(3), 1-10. doi:10.2307/26841833

Mistry, J., & Berardi, A. (2016). Bridging indigenous and scientific knowledge. Science, 352(6291), 1274-1275. doi:10.1126/science.aaf1160

Moehrenschlager, A., Shier, D. M., Moorhouse, T. P., & Stanley Price, M. R. (2013). Righting past wrongs and ensuring the future: challenges and opportunities for effective reintroductions amidst a biodiversity crisis. In D. W. Macdonald & K. J. Willis (Eds.), *Key topics in conservation biology* (Vol. 2, pp. 405-429).

Moller, H. (2009). Matauranga Maori, science and seabirds in New Zealand. New Zealand Journal of Zoology, 36(3), 203-210. doi:10.1080/03014220909510151

Monk, A. (2017). A growing tribal economy. Te Karaka, 76, 44-46.

Moola, F., & Roth, R. (2019). Moving beyond colonial conservation models: Indigenous Protected and Conserved Areas offer hope for biodiversity and advancing reconciliation in the Canadian boreal forest. Environmental Reviews, 27(2), 200-201. doi:10.1139/er-2018-0091

Mooney, W., & Cullen, A. (2019). Implementing the Aboriginal Waterways Assessment tool: collaborations to engage and empower First Nations in waterway management. Australasian Journal of Environmental Management, 26(3), 197-215. doi:10.1080/14486563.2019.1645752

Morishige, K., Andrade, P., Pascua, P., Steward, K., Cadiz, E., Kapono, L., & Chong, U. (2018). Nā Kilo ʻĀina: Visions of biocultural restoration through Indigenous relationships between people and place. Sustainability, 10(10), 3368. doi:10.3390/su10103368

Mustonen, T., & Feodoroff, P. (2018). Skolt Sámi and Atlantic salmon collaborative management of Näätämö watershed, Finland as a case of indigenous evaluation and knowledge in the Eurasian Arctic. New Directions for Evaluation, 2018(159), 107-119. doi:10.1002/ev.20334

Nakashima, D., McLean, K. G., Thulstrup, H. D., Castillo, A. R., & Rubis, J. T. (2012). Weathering uncertainty: traditional knowledge for climate change assessment and adaptation: Paris, UNESCO, and Darwin, UNU.

Nelson, N. J., Briskie, J. V., Constantine, R., Monks, J., Wallis, G. P., Watts, C., & Wotton, D. M. (2019). The winners: species that have benefited from 30 years of conservation action. Journal of the Royal Society of New Zealand, 49(3), 281-300. doi:10.1080/03036758.2018.1518249

Ngāi Tahu Claims Settlement Act (1998). Retrieved from http://www.legislation.govt.nz/act/public/1998/0097/latest/DLM429090.html

Noble, M., Duncan, P., Perry, D., Prosper, K., Rose, D., Schnierer, S., . . . Pittock, J. (2016). Culturally significant fisheries: keystones for management of freshwater social-ecological systems. Ecology and Society, 21(2). doi:10.5751/ES-08353-210222

O'Brien, L. K., & Dunn, N. R. (2007). Mudfish (*Neochanna Galaxiidae*) literature review. Wellington, New Zealand: Science & Technical Publishing, Department of Conservation.

Olden, J. D., Kennard, M. J., Lawler, J. J., & Poff, N. L. (2011). Challenges and opportunities in implementing managed relocation for conservation of freshwater species. Conservation Biology, 25(1), 40-47. doi:10.1111/j.1523-1739.2010.01557.x

Palmer, M. A., Ambrose, R. F., & Poff, N. L. (1997). Ecological theory and community restoration ecology. Restoration Ecology, 5(4), 291-300. doi:10.1046/j.1526-100X.1997.00543.x

Palmer, M. A., Hondula, K. L., & Koch, B. J. (2014). Ecological restoration of streams and rivers: shifting strategies and shifting goals. Annual Review of Ecology, Evolution, and Systematics, 45, 247-269. doi:10.1146/annurev-ecolsys-120213-091935

Parker, K. A. (2008). Translocations: providing outcomes for wildlife, resource managers, scientists, and the human community. Restoration Ecology, 16(2), 204-209. doi:10.1111/j.1526-100X.2008.00388.x

Parker, K. A., Adams, L., Baling, M., Kemp, L., Kuchling, G., Lloyd, B., . . . Watts, C. (2015). Practical guidelines for planning and implementing fauna translocations. In D. P. Armstrong, M. W. Hayward, D. Moro, & P. J.

Seddon (Eds.), *Advances in Reintroduction Biology of Australian and New Zealand Fauna* (pp. 255-272). Clayton South, Australia: CSIRO Publishing.

Pavlova, A., Beheregaray, L. B., Coleman, R., Gilligan, D., Harrisson, K. A., Ingram, B. A., . . . Sunnucks, P. (2017). Severe consequences of habitat fragmentation on genetic diversity of an endangered Australian freshwater fish: A call for assisted gene flow. Evolutionary Applications, 10(6), 531-550. doi:10.1111/eva.12484

Pecl, G. T., Araujo, M. B., Bell, J. D., Blanchard, J., Bonebrake, T. C., Chen, I. C., . . . Williams, S. E. (2017). Biodiversity redistribution under climate change: Impacts on ecosystems and human well-being. Science, 355(6332), eaai9214. doi:10.1126/science.aai9214

Pham, L., West, D., & Closs, G. P. (2013). Reintroduction of a native galaxiid (*Galaxias fasciatus*) following piscicide treatment in two streams: response and recovery of the fish population. Ecology of Freshwater Fish, 22(3), 361-373. doi:10.1111/eff.12031

Phillips, C., Jackson, A.-M., & Hakopa, H. (2016). Creation narratives of mahinga kai: Māori customary food gathering sites and practices. MAI Journal, 5, 65-75. Retrieved from https://10.20507/MAIJournal.2016.5.1.5

Phillips, N. (2007). Review of the potential for biomanipulation of phytoplankton abundance by freshwater mussels (kakahi) in the Te Arawa lakes. NIWA client report: HAM2006:125.: Environment Bay of Plenty.

Polak, T., & Saltz, D. (2011). Reintroduction as an ecosystem restoration technique. Conservation Biology, 25(3), 424-424. doi:10.1111/j.1523-1739.2011.01669.x

Rainforth, H. J. (2008). Tiakina kia ora: protecting our freshwater mussels. Victoria University of Wellington, Wellington, New Zealand. Retrieved from http://hdl.handle.net/10063/839

Ralls, K., Ballou, J. D., Dudash, M. R., Eldridge, M. D. B., Fenster, C. B., Lacy, R. C., . . . Frankham, R. (2018). Call for a paradigm shift in the genetic management of fragmented populations. Conservation Letters, 11(2), e12412. doi:10.1111/conl.12412

Reed, G., Brunet, N. D., Longboat, S., & Natcher, D. C. Indigenous guardians as an emerging approach to indigenous environmental governance. Conservation Biology. doi:10.1111/cobi.13532

Reid, A. J., Carlson, A. K., Creed, I. F., Eliason, E. J., Gell, P. A., Johnson, P. T. J., . . . Cooke, S. J. (2019). Emerging threats and persistent conservation challenges for freshwater biodiversity. Biological Reviews, 94(3), 849-873. doi:10.1111/brv.12480

Ross, P. M., Knox, M. A., Smith, S., Smith, H., Williams, J., & Hogg, I. D. (2018). Historical translocations by Māori may explain the distribution and genetic structure of a threatened surf clam in Aotearoa (New Zealand). Scientific Reports, 8(1), 1-8. doi:10.1038/s41598-018-35564-4

Ruru, J., O'Lyver, P. B., Scott, N., & Edmunds, D. (2017). Reversing the decline in New Zealand’s biodiversity: empowering Māori within reformed conservation law. Policy Quarterly, 13(2). doi:10.26686/pq.v13i2.4657

Sato, A. Y., Price, M. R., & Vaughan, M. B. (2018). Kāhuli: Uncovering Indigenous ecological knowledge to conserve endangered Hawaiian land snails. Society & Natural Resources, 31(3), 320-334. doi:10.1080/08941920.2017.1413695

Seddon, P. J. (2010). From reintroduction to assisted colonization: moving along the conservation translocation spectrum. Restoration Ecology, 18(6), 796-802. doi:10.1111/j.1526-100X.2010.00724.x

Seddon, P. J., Armstrong, D. P., & Maloney, R. F. (2007). Developing the science of reintroduction biology. Conservation Biology, 21(2), 303-312. doi:10.1111/j.1523-1739.2006.00627.x

Seddon, P. J., Griffiths, C. J., Soorae, P. S., & Armstrong, D. P. (2014). Reversing defaunation: restoring species in a changing world. Science, 345(6195), 406-412. doi:10.1126/science.1251818

Seddon, P. J., Soorae, P. S., & Launay, F. (2005). Taxonomic bias in reintroduction projects. Paper presented at the Animal Conservation forum.

Silcock, J. (2018). Aboriginal translocations: The intentional propagation and dispersal of plants in Aboriginal Australia. Journal of Ethnobiology, 38(3), 390-405. doi:10.2993/0278-0771-38.3.390

Sterling, E. J., Filardi, C., Toomey, A., Sigouin, A., Betley, E., Gazit, N., . . . Jupiter, S. D. (2017). Biocultural approaches to well-being and sustainability indicators across scales. Nature Ecology & Evolution, 1(12), 1798-1806. doi:10.1038/s41559-017-0349-6

Sudduth, E. B., Hassett, B. A., Cada, P., & Bernhardt, E. S. (2011). Testing the field of dreams hypothesis: functional responses to urbanization and restoration in stream ecosystems. Ecological Applications, 21(6), 1972-1988. doi:10.1890/10-0653.1

Suding, K., Higgs, E., Palmer, M., Callicott, J. B., Anderson, C. B., Baker, M., . . . Schwartz, K. Z. S. (2015). Committing to ecological restoration. Science, 348(6235), 638-640. doi:10.1126/science.aaa4216

Swan, K. D., McPherson, J. M., Seddon, P. J., & Moehrenschlager, A. (2016). Managing marine biodiversity: the rising diversity and prevalence of marine conservation translocations. Conservation Letters, 9(4), 239-251. doi:10.1111/conl.12217

Tau, T. (2001). In defence of whakapapa as oral history: a case study. Te Karaka, 17, 8-9.

Te Rito, J. S. (2007). Whakapapa: A framework for understanding identity. MAI Review LW, 1(3), 10.

Thoms, C. L. (2016). Distribution, trapping efficiencies and feeding trials for *Paranephrops zealandicus* in central Canterbury [Unpublished PhD thesis]. University of Canterbury, Christchurch.

Tilman, D., Isbell, F., & Cowles, J. M. (2014). Biodiversity and ecosystem functioning. Annual Review of Ecology, Evolution, and Systematics, 45, 471-493. doi:10.1146/annurev-ecolsys-120213-091917

Tipa, G. (2013). Bringing the past into our future—using historic data to inform contemporary freshwater management. Kotuitui: New Zealand Journal of Social Sciences Online, 8(1-2), 40-63. doi:10.1080/1177083X.2013.837080

Tipa, G., & Teirney, L. D. (2006). A cultural health index for streams and waterways: a tool for nationwide use. Wellington: Ministry for the Environment

United Nations. (1992). United Nations Convention on Biological Diversity. New York, NY: United Nations.

United Nations. (2015a). Paris Agreement. New York, NY: United Nations.

United Nations. (2015b). Transforming our world: The 2030 agenda for sustainable development (No. 70/1). New York, NY: United Nations.

US Columbia Basin Tribes, & Canadian First Nations. (2014). Fish passage and reintroduction into the US and Canadian upper Columbia River. Retrieved from https://www.critfc.org/wp-content/uploads/2014/03/2014-02-14-Interim-Joint-Fish-Passsage-Paper.pdf

Vaughn, C. C. (2018). Ecosystem services provided by freshwater mussels. Hydrobiologia, 810(1), 15-27. doi:10.1007/s10750-017-3139-x

Waitangi Tribunal. (2011). Ko Aotearoa Tēnei: a report into claims concerning New Zealand law and policy affecting Māori culture and identity.

Walker, E. T., Wehi, P. M., Nelson, N. J., Beggs, J. R., & Whaanga, H. (2019). Kaitiakitanga, place and the urban restoration agenda. New Zealand Journal of Ecology, 43(3), 1-8.

Walker, R. (1990). Ka whawhai tonu matou. Auckland: Penguin Books.

Weeks, A. R., Sgro, C. M., Young, A. G., Frankham, R., Mitchell, N. J., Miller, K. A., . . . Hoffmann, A. A. (2011). Assessing the benefits and risks of translocations in changing environments: a genetic perspective. Evolutionary Applications, 4(6), 709-725. doi:10.1111/j.1752-4571.2011.00192.x

Wehi, P. M., Beggs, J. R., & McAllister, T. G. (2019). Ka mua, ka muri. New Zealand Journal of Ecology, 43(3), 1-8. doi:10.2307/26841822

Wehi, P. M., & Lord, J. M. (2017). Importance of including cultural practices in ecological restoration. Conservation Biology, 31(5), 1109-1118. doi:10.1111/cobi.12915

Wehi, P. M., Whaanga, H., & Roa, T. (2009). Missing in translation: Maori language and oral tradition in scientific analyses of traditional ecological knowledge (TEK). Journal of the Royal Society of New Zealand, 39(4), 201-204. doi:10.1080/03014220909510580

Whaanga, H., Wehi, P., Cox, M., Roa, T., & Kusabs, I. (2018). Māori oral traditions record and convey indigenous knowledge of marine and freshwater resources. New Zealand Journal of Marine and Freshwater Research, 52(4), 487-496. doi:10.1080/00288330.2018.1488749

Williams, J. (2012). Ngāi Tahu kaitiakitanga. Mai, 1(2), 89-102. Retrieved from http://www.journal.mai.ac.nz/content/ng%C4%81i-tahu-kaitiakitanga

Winter, K. B., Beamer, K., Vaughan, M. B., Friedlander, A. M., Kido, M. H., Whitehead, A. N., . . . Nyberg, B. (2018). The Moku System: Managing biocultural resources for abundance within social-ecological regions in Hawaiʻi. Sustainability, 10(10), 3554. doi:10.3390/su10103554

Reimagining conservation translocations through Two-Eyed Seeing

Now more than ever, creative solutions that bring together diverse ways of knowing and seeing the world are needed to restore and enhance biocultural diversity (interwoven biological, cultural and linguistic systems).

Mi'kmaq Elder Dr Albert Marshall describes the Mi'kmaq principle of *Etuaptmumk* or Two-Eyed Seeing as 'learning to see from one eye with the strengths of Indigenous knowledges and ways of knowing, and from the other eye with the strengths of Western knowledges and ways of knowing ... and learning to use both these eyes together, for the benefit of all'.

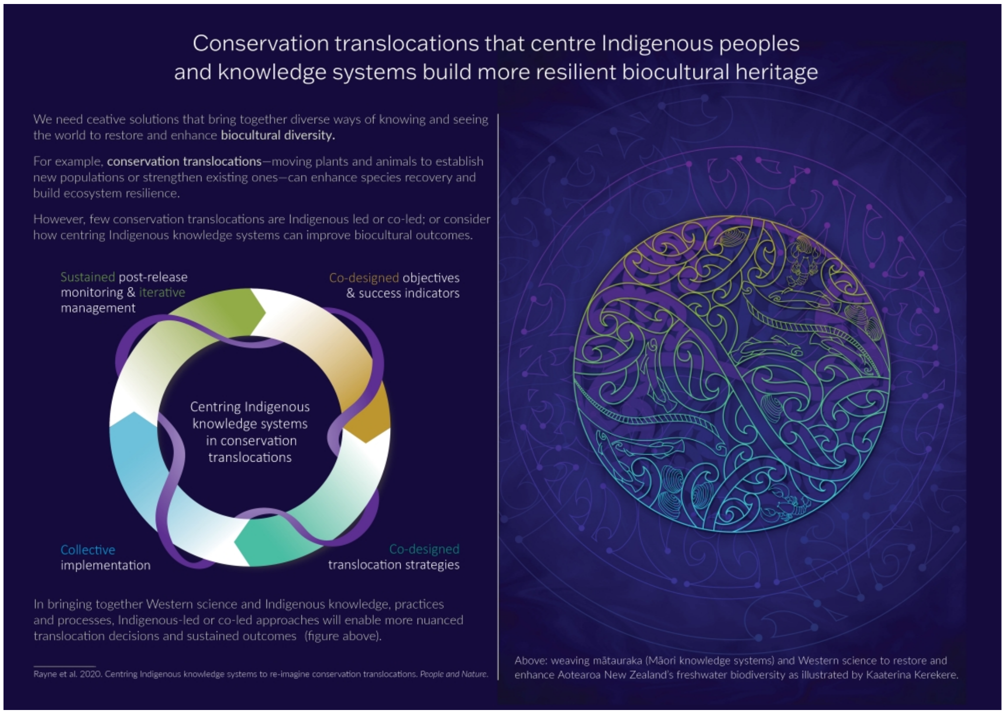
Moving plants and animals to establish new populations or strengthen existing ones ('conservation translocations') can enhance species recovery and build ecosystem resilience. Yet, few studies to date have been led or co-led by Indigenous peoples; or consider how centring Indigenous knowledge systems can lead to better conservation translocation outcomes.

In this Perspective—as Indigenous and non-Indigenous researchers and practitioners working in partnership under Te Tiriti o Waitangi (The Treaty of Waitangi, 1840)—we demonstrate how Two-Eyed Seeing can better inform conservation translocation decisions—such as whether, or how, different populations should be mixed.

We present a new global framework for reimagining conservation translocations by centring Indigenous peoples and knowledge systems; and show how this framework can be readily extended to local contexts. As a case study, we focus on Aotearoa New Zealand's threatened and under-prioritised freshwater biodiversity.

In doing so, we reflect on Māori (Indigenous peoples of Aotearoa New Zealand) led or co-led restoration initiatives: Te Nohoaka o Tukiauau and Tūhaitara Coastal Park. In particular, we highlight the co-development of conservation translocations for culturally significant freshwater species in these wetlands as part of strategies to revitalise biocultural diversity—including customary practices, processes and associated language—for future generations.

In bringing together the strengths of Indigenous and Western ways of knowing through Two-Eyed Seeing, we contend that Indigenous-led or co-led approaches will enable more nuanced conservation translocation decisions and sustained outcomes to ultimately build more resilient biocultural heritage.


Conservation translocations that centre Indigenous peoples and knowledge systems build more resilient biocultural heritage
We need ceative solutions that bring together diverse ways of knowing and seeing the world to restore and enhance biocultural diversity.
For example, conservation translocations—moving plants and animals to establish new populations or strengthen existing ones—can enhance species recovery and build ecosystem resilience.
However, few conservation translocations are Indigenous led or co-led; or consider how centring Indigenous knowledge systems can improve biocultural outcomes.
Sustained post-release monitoring & iterative management
Co-designed objectives & success indicators
Centring Indigenous knowledge systems in conservation translocations
Collective implementation
Co-designed translocation strategies
In bringing together Western science and Indigenous knowledge, practices and processes, Indigenous-led or co-led approaches will enable more nuanced translocation decisions and sustained outcomes (figure above).
Rayne et al. 2020. Centring Indigenous knowledge systems to re-imagine conservation translocations. People and Nature.
Above: weaving mātauraka (Māori knowledge systems) and Western science to restore and enhance Aotearoa New Zealand's freshwater biodiversity as illustrated by Kaaterina Kerekere.